

فیفا

سرشناسه: کرفت، استفان.
Stephen ,Crafti
عنوان و نام پدیدآور: طراحی برای موفقیت ادارات و دفاتر کار / استفان کرفت؛
مترجم مرصاد شاه.
مشخصات نشر: تهران: اندیشه ناب، ۱۳۹۲.
مشخصات ظاهری: ۲۷۰ ص.: مصور (رنگی).؛ ۲۲*۲۹ س م
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۱۰۴-۰۴-۱
وضعیت فهرست نویسی: فیفا
یادداشت: عنوان اصلی: the office : designing for success , 2004
موضوع: دفترهای کار - تزئین
موضوع: دفترهای کار - چیدمان
شناسه افزوده: مرصاد شاه، مریم، ۱۳۶۴، مترجم
ردیف کتابخانه کنگره: ۷۲۵/۲۳
شماره کتابشناسی ملی: ۳۰۹۳۰۸۰

انتشارات
اندیشه ناب



شناسنامه‌ی کتاب

- نام کتاب: طراحی برای موفقیت-ادارات و دفاتر کار
- مؤلف: Stephen ,Crafti - استفان کرفت
- مترجم: خانم مرصاد شاه
- ویراستار علمی: دکتر محمد ابراهیم مظهری
- ویراستار ادبی: فاطمه اسکندری نیا
- ناشر: اندیشه ناب
- اسکن و صفحه آرایی: چاپ طهرانی
- لیتوگرافی، چاپ و صحافی: چاپ طهرانی ۸۸۹۰۹۰۲۷
- نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۲
- شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه
- قیمت: ۷۰/۰۰۰ تومان

ISBN: 978-600-6104-04-1

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۱۰۴-۰۴-۱

کلیه حقوق این اثر برای شرکت ایرانیان اطلس محفوظ است
و هر گونه کپی برداری پیگرد قانونی دارد.

فهرست مطالب

مقدمه - استفان کرافتی	۷	محو مرزها - شرکت معماری یوهانسن + همکاران	۱۱۶
قوس‌ها - گروه معماری آرشیکتونیک	۸	روشن و پر نور - گروه معماری مکتسون کلمنتس باروز	۱۲۲
در حاشیه‌ی شهر - گروه هاش دو آ	۱۲	تازه فرود آمده - مینی فی نیکسون	۱۲۶
حال و هوای دانشگاهی - گروه کیر	۱۸	ارتباط کامل - شرکت معماری اینارک	۱۳۲
ورود به هزاره‌ی جدید - شرکت معماری ویلیامز بوگ	۲۲	انرژی در فضایی لوکس - گروه معماری نلومندو	۱۳۶
مرزی جدید - گروه آرشیکتونیک	۲۸	هتل ویکتوریایی - شرکت معماری گرنت آمون	۱۴۰
فضایی مستقیم و طویل - بادن زیگر کولز	۳۴	رسیدن از طرح درون به طرح بیرون - شرکت معماری هارمر	۱۴۲
پیام مناسب - کری پوک سند	۳۶	جسارت متفاوت بودن - گروه شش درجه	۱۴۶
اتاقی زمستانی - شرکت کار دیزاین	۴۰	سرویس دهی کامل و مناسب - مالتیپلی سیتی	۱۴۸
هم خانه، هم اداره - شرکت کار دیزاین	۴۴	تخیل درست - شرکت معماری آنه کرامپتون	۱۵۲
جواهری کوچک - گروه معماری نیل + آپدل	۴۶	مرکز شهر - گروه معماری استانیگ هاردینگ	۱۵۶
به پا کردن طوفان و هیاهو - بلای و ولر نیلد	۵۰	بیش از سیزده طبقه - پک وون هارتل	۱۶۲
باز و غیرمحصور تا حد ممکن - بلای و ولر نیلد		اصل و اساس - هسل	۱۶۴
پیشروی دوره خویش - گروه معماری دنتون کرورگر مارشال	۶۰	دگرگونی کامل - هسل	۱۷۰
حس اکتشاف - هودز بگوت	۶۲	نمای ورودی به سبک ویکتوریایی - گروه معماری دیوید نیل	۱۷۴
طرح کلاسیک - بیتس اسمارت	۶۴	حیاتی و بنی - ساختمان دهه هشتاد - گروه معماری اس.بی.بی	۱۷۸
چشمی ریزبین - گروه معماری جان مانتون	۷۰	طرحی برای یک عمارت - شرکت ویتاکار هادنهام اوپن شاه	۱۸۴
بنای کلاسیک دهه‌ی ۱۹۷۰ - شرکت معماری جان کنی	۷۴	حال و هوای گذشته - شرکت ویتاکار هادنهام اوپن شاه	۱۹۰
سفر - شرکت معماری استفان مولسون	۷۶	بیش از شش طبقه - شرکت ویتاکار هادنهام اوپن شاه	۱۹۶
سبک کارگاهی - مک براید هارلز رایان	۸۰	الهام بخش - دی دوناتو	۲۰۲
پیشرو - گروه معماری بی بی پی	۸۶	ساختمانی پاسخگوی مکان - لاینز	۲۰۴
شروع کار از خانه - شرکت معماری مېلمان فورم	۹۰	یک تیر با دونشان - شرکت شلتون فیلیس	۲۰۸
طرحی ترسیمی - گروه معماری ملکو و مور	۹۶	محدوده برگ باران - گروه معماری بروس مارشال	۲۱۲
ایجاد دو بخش مجزا - شرکت معماری دوپل	۱۰۰	عزیمت به کار - شرکت کوی و یونتیس	۲۱۴
کارخانه‌ی سابق - شرکت معماری کریگ روستی	۱۰۴	یک فضای بزرگ - کاساندرافاهی	۲۲۰
در انتهای کوی - برد دی لا کونر	۱۱۰	تقارن - گروه معماری کیلفورد بل + گراهام فیشر	۲۲۲

بنام آفریدگار هستی بخش

هنر طراحی، فرآیند شگفت انگیز به کارگیری اصول فنی، روند مشاهده، تخیل و ترکیب است. این فرایند از یک سو به درخواست و نیاز سفارش دهنده و از سوی دیگر به طراح و نیز مخاطب یا مشتری وابسته است. اما رکن دیگری نیز در این میان وجود دارد که به تأثیر عوامل هنری، فرهنگی، اقتصادی، اجتماعی، روان شناسی و به ویژه زیبایی شناسی مربوط می شود.

نگرش انسانها در طول قرن‌ها نسبت به زمان و مکان تغییر یافته است. این تغییر نگرش در طراحی با حرکت از محیط‌های بسته به سوی محیط‌های باز تبلور یافته است. با این وجود هنوز هم طراحی در حال و هوای گذشته مورد توجه می باشد و در برخی موارد با حفظ نماهای تاریخی، احساس ظریفی به بینندگان منتقل می شود. بنابراین، طراحی، گستره‌ای از گذشته، حال و حتی آینده را در بر می گیرد.

طراحی ساختمان، محدوده‌ای بین رشته‌های اولیه تا دکوراسیون داخلی و نماها را فرا می گیرد و پایه‌ی کار طراحان استفاده از مقیاس‌های دقیق و درست است که در بافتی از بایسته‌ها و دانش‌ها شکل می گیرد. طراح با استفاده از مقیاس، یک تصویر ذهنی ایجاد می نماید و در نهایت بدنبال انجام کارها و امور بدون هیچ مشکل و ایرادی است. این کار در نظر گرفتن شرایط فنی، قانونی و اقتصادی امکان می پذیرد. لذا اهمیت کار طراحان بویژه در رعایت استانداردها و شیوه‌های رایج ساخت و ساز، مصالح، شیوه‌های کنترل هزینه و دستورالعمل‌های ایمنی نمود پیدا می کند. از این رو طراحی جایگاه اساسی در روند ساخت و ساز دارد.

فرآیند طراحی دفاتر کاری با توجه به نمای بیرونی و فضای داخلی در حیطه‌ای از محدودیت‌ها، نیازها و ضرورت‌ها شکل می گیرد و از این حیث از اهمیت و ویژگی خاصی برخوردار است. در این فضا تأثیرات روانی افراد - کارکنان، مشتریان و مراجعه کنندگان و عوامل مهمی همچون رنگ، نور، چیدمان، راحتی و آسودگی، تردد آسان میان فضاها، تهویه مواد ساختمانی، و به ویژه توجه به راحتی مشتری و آلاء برخی نکات مورد نظر است.

اما فراتر از نیازها و بایسته‌های فنی و هنری و همچنین محدودیت‌ها، حال و هوایی که در ساختمانهای اداری و دفاتر کار در کارکنان و مراجعه کنندگان ایجاد می کنند. بهبود فضاها، تعامل اجتماعی، القای نظم و پایداری، آشنایی، متذکر شدن به جسارت و ... از مواردی است که در طراحی ساختمانها و دفاتر کار مد نظر طراحان قرار می گیرد. ضمناً تقارن، تفاوت، هماهنگی و تمایز نقش بسیاری در ساختمان با محیط اطراف نیز نقش مهمی در طراحی دارد.

با این همه در طراحی دفاتر کار و ادارات همانطوری که کارکنان باید از کار کردن در این فضا لذت ببرند احساس هویت نمایند به همان گونه لازم است به مشتریان و مراجعه کنندگان و نیازها و حال و هوایی که باید در آنها ایجاد شود نیز توجه کافی شود.

با توجه به جایگاه طراحی و بویژه طراحی دفاتر کار در حوزه معماری و ساختمان، گروه شرکت‌های ساختمانی ایرانیان اطلس اقدام به انتخاب و ترجمه اثر پیش روی نموده است. این کتاب مجموعه‌ای از طراحی‌های متفاوت است که هر کدام پنجره‌ای به افق گسترده و در عین حال پیچیده و شگرف طراحی در فضای معماری می گشاید.

امید است که این کتاب نیز بتواند مانند سایر کتابهای منتشره قبلی مورد استفاده علاقمندان قرار گیرد.



مقدمه

استفان کرفتی

همان‌طور که ساعات کاری در طول زمان دست خوش تغییرات بسیاری شده، محیط‌های شغلی ما نیز دگرگون شده است. اداراتی که سابقاً برای تضمین خلوت افراد محیطی بسته داشتند، هم اکنون در بسیاری از موارد طرحی باز و نمایان دارند. در فضای آن‌ها از تعداد اندکی حائل جداکننده استفاده شده و میز تحریرهای بزرگی در خدمت کارکنان قرار گرفته است. به جای دیوارهای گچی شیشه‌های نیمه‌شفاف برای تفکیک دفترها و اتاق جلسات به کار می‌روند. با وجود این که طرح اغلب دفاتر کار، چه تجاری و چه خانگی، اوپن یا باز است، در بسیاری از آن‌ها هنوز بخش‌هایی خصوصی و مجزا وجود دارد تا صحبت‌های مشتری به طور اتفاقی شنیده نشود. به عنوان مثال ممکن است که مدیر شرکت اتاق ویژه‌ی خود را داشته باشد، اما این اتاق به آنست که در دسترس تمامی کارکنان است.

پرداخت‌ها و مصالحی که هم‌اکنون در منازل استفاده می‌شود، در دفاتر کار نیز به چشم می‌خورد. مثلاً کاغذ دیواری که حس صمیمیت را در منزل ایجاد می‌کند، در اتاق هیئت‌مدیره نیز به کار می‌رود تا جوی صمیمی ایجاد شود. به علاوه، اغلب از رنگ برای دیوارها استفاده شده و یا به وسیله‌ی مبلمان و کارهای هنری از رنگ در فضا بهره برده می‌شود. با این که مبلمان چرم سیاه رنگ اداری، هنوز در دفاتر کار ترجیح داده می‌شود، جایگزین‌های بسیاری برای آن وجود دارد. به عنوان مثال، در یک اداره مبلمان کیسه‌ای به‌طور پراکنده قرار داده می‌شود و در اداره‌ای دیگر، وجود انواع «توپ‌های تمرین ورزشی» گزینه‌ای دیگر را برای نحوه کار کردن کارکنان به دلخواه فراهم می‌کند. حائل‌های مشبک سوراخ‌دار بخش‌های خدماتی را پنهان کرده و یا به عنوان تابلوهای اعلانات برای نمایش کارهای کارکنان استفاده می‌شود. همچنین مواد بازیافتی حال و هوایی منحصر بفرد را در برخی دفاتر کار ایجاد می‌کند، به عنوان مثال، حائل مشبک فولادی که در گذشته به عنوان تسمه نقاله در فرآوری غذایی استفاده می‌شد، هم‌اکنون به عنوان پوششی برای اتاق جلسات عمل می‌کند.

دفاتر کاری که در این کتاب شرح داده شده، بسیار متفاوت هستند، با این حال مضامین مشترک: راحتی، توانایی کارکنان در آسوده بودن و تردد در فضای دفتر میان آن‌ها وجود دارد. در بعضی ادارات چندین میز بدون هیچ گونه حائلی به یکدیگر متصل شده‌اند، زیرا این دغدغه وجود دارد که کارکنان نباید به

مدت طولانی پیشرفت می‌کنند. به همین دلیل آنها تشویق می‌شوند که جای خود را مرتباً تغییر دهند تا محرکی جدید و تازه برای آنان ایجاد شود. در این کتاب بعضی از تغییرات به کار رفته در طراحی دفاتر کار طی چند سال اخیر مورد توجه قرار گرفته است. این دفتر چه بزرگ و چه دفتری کوچک در یک خانه، به گونه‌ای طراحی شده که با شرایط مختلف سازگار باشد. شاید لازم باشد که در یک دفتر بزرگ، آرایش و ترکیب‌هایی انجام گیرد تا تغییر محیط کار امکان‌پذیر باشد. همین روند ممکن است در آرایش یک دفتر خانگی نیز به کار برده شده و دفتر در آخر هفته به «کارهای خانگی» اختصاص یابد.

کامپیوتر و پیشرفت‌های فناوری بی‌شک در تغییر طراحی دفاتر کار موثر بوده است. با این وجود، در کنار این پیشرفت‌ها انتظارات ما نیز از این که در چه شرایطی به کار خود می‌پردازیم، بسیار افزایش یافته است. نور طبیعی، تهویه محیط کار به عواملی مهم در طراحی دفاتر کار تبدیل شده است. با استقرار کامپیوترها در دفاتر کار، شاید فضا از گذشته نیز کوچکتر شود، اما در مقابل، خدمات و تسهیلات افزایش یافته است. در حال حاضر، بسیاری از ادارات به فضاهای استراحت با آشپزخانه‌های بزرگ یا کوچک مجهز هستند. در بسیاری از موارد نیز سالن‌های مطالعه‌ی ساده و راحتی برای کارکنان فراهم شده است. به علاوه، تجدید نظرهایی در خصوص طراحی اتاق‌های انتظار صورت گرفته است. امروزه، بخش‌های پذیرش ادارات به

همان‌اندازه که مفهوم ورود را به مشتری القا کرده، احساس راحتی را نیز در آنان ایجاد می‌کنند. برخی ادارات شکل هتل‌های پنج‌ستاره را به خود گرفته و با مبلمان راحتی و شکلات روی میز کامل شده‌اند. با این حال، به‌رغم اینکه انواع سبک‌های اداری سنتی گرفته تا تجربی در این کتاب نشان داده شده است، هیچ یک ویژگی خاص خود را دارا بوده که به ندرت در تقلید از آن نظیر و ماندنی یافت می‌شود. کارکنان نه تنها از کار کردن در این فضاها لذت می‌برند، بلکه هویتی را که این فضاها به آنان می‌بخشد، درک و تحسین می‌کنند. برای آن دسته از شما که هنوز در دفاتر قدیمی رو به دیواری خالی کار می‌کنید، مطالعه این کتاب بی‌شک شما را به تجدید نظر در محیط کارتان رهنمون خواهد کرد.